



**THE APPROPRIATION ACT, 2017**

**LOI DE 2017 PORTANT  
AFFECTATION DE CRÉDITS**

STATUTES OF MANITOBA 2017

LOIS DU MANITOBA 2017

Chapter 42

Chapitre 42

---

Bill 42  
2<sup>nd</sup> Session, 41<sup>st</sup> Legislature

---

Projet de loi 42  
2<sup>e</sup> session, 41<sup>e</sup> législature

Assented to November 10, 2017

Date de sanction : 10 novembre 2017

---

## CHAPTER 42

### THE APPROPRIATION ACT, 2017

(Assented to November 10, 2017)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

#### Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

**"appropriation"** means a sum voted for operating expenditures or capital investment as set out in the Estimates. (« crédit »)

**"Estimates"** means the Manitoba Estimates of Expenditure for the 2017-2018 fiscal year as tabled in the Assembly. (« budget »)

**"2017-2018 fiscal year"** means the period beginning April 1, 2017, and ending March 31, 2018. (« exercice 2017-2018 »)

## CHAPITRE 42

### LOI DE 2017 PORTANT AFFECTATION DE CRÉDITS

(Date de sanction : 10 novembre 2017)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

#### Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« **budget** » Le Budget des dépenses du Manitoba pour l'exercice 2017-2018 déposé à l'Assemblée législative. ("Estimates")

« **crédit** » Somme votée pour les dépenses de fonctionnement ou les investissements en immobilisations prévus dans le budget. ("appropriation")

« **exercice 2017-2018** » La période débutant le 1<sup>er</sup> avril 2017 et se terminant le 31 mars 2018. ("2017-2018 fiscal year")

**Expenditure authority — operating**

**2(1)** For the 2017-2018 fiscal year, operating expenditures of up to \$13,561,136,000 may be incurred for the public service according to the appropriations set out in Part A of the Estimates and summarized in the Schedule.

**Expenditure authority — capital investment**

**2(2)** For the 2017-2018 fiscal year, up to \$688,498,000 may be paid out of the Consolidated Fund and applied to capital investments according to the appropriations set out in Part B of the Estimates and summarized in the Schedule.

**Expenditures by responsible department**

**2(3)** An operating expenditure or capital investment authorized by this Act may be made by the Crown through any government department that, during the 2017-2018 fiscal year, has become responsible for the program or activity that includes that expenditure or investment.

**Limit on expenditures for inventory**

**3** Up to \$452,000 may be paid out of the Consolidated Fund in the 2017-2018 fiscal year for the purpose of developing or acquiring inventory to be disposed of in a subsequent year.

**Limit on payments for certain long-term liabilities**

**4** Up to \$70,300,000 may be paid out of the Consolidated Fund in the 2017-2018 fiscal year for the purpose of reducing or eliminating a long-term liability previously accrued under section 66 of *The Financial Administration Act*.

**Limit on commitments to future expenditures**

**5** The commitments made in the 2017-2018 fiscal year under section 45 of *The Financial Administration Act* to ensure completion of projects or contracts initiated in the year must not exceed \$950,000,000.

**Dépenses de fonctionnement**

**2(1)** Pour l'exercice 2017-2018, des dépenses de fonctionnement maximales de 13 561 136 000 \$ peuvent être engagées pour l'administration publique en conformité avec les crédits prévus à la partie A du budget et présentés sous forme abrégée en annexe.

**Investissements en immobilisations**

**2(2)** Pour l'exercice 2017-2018, une somme maximale de 688 498 000 \$ peut être payée sur le Trésor et affectée aux investissements en immobilisations en conformité avec les crédits prévus à la partie B du budget et présentés sous forme abrégée en annexe.

**Dépense effectuée par le ministère responsable**

**2(3)** Toute dépense de fonctionnement ou tout investissement en immobilisations qu'autorise la présente loi peut être effectué par l'État par l'intermédiaire du ministère du gouvernement qui, au cours de l'exercice 2017-2018, est devenu responsable de l'activité ou du programme auquel se rattache cette dépense ou cet investissement.

**Plafond des dépenses liées à un inventaire**

**3** Une somme maximale de 452 000 \$ peut être payée sur le Trésor au cours de l'exercice 2017-2018 afin que soit acquis ou aménagé un inventaire devant faire l'objet d'une aliénation au cours d'un exercice subséquent.

**Plafond des paiements liés à certaines dettes à long terme**

**4** Une somme maximale de 70 300 000 \$ peut être payée sur le Trésor au cours de l'exercice 2017-2018 afin que soit réduite ou éliminée une dette à long terme constatée antérieurement en vertu de l'article 66 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

**Restriction relative aux engagements futurs**

**5** Le montant des engagements pris au cours de l'exercice 2017-2018 en vertu de l'article 45 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* afin que soit garanti le parachèvement de projets ou de contrats dont l'exécution a été entreprise pendant l'exercice ne peut être supérieur à 950 000 000 \$.

**Interim authority subsumed**

**6(1)** The authority provided by this Act subsumes the authority provided for in *The Interim Appropriation Act, 2017 (2)*.

**Repeal**

**6(2)** *The Interim Appropriation Act, 2017 (2)*, S.M. 2017, c. 32, is repealed.

**Coming into force**

**7** This Act comes into force on the day it receives royal assent.

**Inclusion du pouvoir provisoire**

**6(1)** Le pouvoir de dépenser prévu par la présente loi inclut le pouvoir de dépenser prévu par la *Loi de 2017 portant affectation anticipée de crédits (2)*.

**Abrogation**

**6(2)** La *Loi de 2017 portant affectation anticipée de crédits (2)*, c. 32 des *L.M. 2017*, est abrogée.

**Entrée en vigueur**

**7** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

**SCHEDULE**

**SUMMARY OF APPROPRIATIONS FOR  
OPERATING EXPENDITURES AND CAPITAL INVESTMENT  
2017-2018**

\$(000s)

	<b>Operating Expenditures</b>	<b>Capital Investment</b>
Legislative Assembly	27,602	—
Executive Council	3,425	—
Agriculture	191,506	552
Civil Service Commission	21,404	—
Education and Training	2,427,857	—
Education and School Tax Credits	344,027	—
Employee Pensions and Other Costs	22,210	—
Families	2,033,357	219
Finance	266,068	62,000
Growth, Enterprise and Trade	86,198	—
Health, Seniors and Active Living	6,104,877	1,254
Indigenous and Northern Relations	31,108	—
Infrastructure	666,659	589,035
Justice	598,723	2,429
Municipal Relations	410,252	—
Sport, Culture and Heritage	78,385	120
Sustainable Development	150,356	15,439
Enabling Appropriations	40,322	17,450
Other Appropriations	56,800	—
<b>TOTAL</b>	<b>13,561,136</b>	<b>688,498</b>

## ANNEXE

**SOMMAIRE DES CRÉDITS — DÉPENSES DE  
FONCTIONNEMENT ET INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS  
2017-2018**  
(milliers de \$)

	<b>Dépenses de fonctionnement</b>	<b>Investissements en immobilisations</b>
Assemblée législative	27 602	—
Conseil exécutif	3 425	—
Agriculture	191 506	552
Commission de la fonction publique	21 404	—
Éducation et Formation	2 427 857	—
Aide fiscale relative à l'éducation	344 027	—
Régimes de retraite de la fonction publique et autres frais	22 210	—
Familles	2 033 357	219
Finances	266 068	62 000
Croissance, Entreprise et Commerce	86 198	—
Santé, Aînés et Vie active	6 104 877	1 254
Relations avec les Autochtones et le Nord	31 108	—
Infrastructure	666 659	589 035
Justice	598 723	2 429
Relations avec les municipalités	410 252	—
Sport, Culture et Patrimoine	78 385	120
Développement durable	150 356	15 439
Crédits d'autorisation	40 322	17 450
Autres crédits	56 800	—
<b>TOTAL</b>	<b>13 561 136</b>	<b>688 498</b>